

福利事務委員會

跟進行動一覽表

(截至2004年2月7日的情況)

議題	會議日期	所需採取的跟進行動	政府當局的回應
1. 預防長者感染嚴重急性呼吸系統綜合症的措施	2003年12月8日	<p>委員要求政府當局於會議結束後一個星期內提供下述資料 ——</p> <p>(a) 分區開列長者可以成本價接受流行性感冒預防注射的地點，並列明每個地點可為長者提供預防注射的數目；及</p> <p>(b) 在“關懷行動”結束後，為亟需照顧的獨居長者提供家居清潔服務的情況。</p>	<p>政府當局回覆的中文本已於2004年1月2日隨立法會CB(2)847/03-04(02)號文件送交委員參閱。該回覆的英文本現載於附錄I。</p>
2. 綜合社會保障援助及公共福利金計劃的居港規定	2003年12月18日	<p>委員要求政府當局提供資料，說明綜合社會保障援助及公共福利金計劃的7年居港規定是否符合《基本法》。</p>	<p>政府當局於2004年1月30日向研究綜合社會保障援助及公共福利金計劃事宜小組委員會提交有關文件（立法會CB(2)1063/03-04(01)號文件）。</p>

議題	會議日期	所需採取的跟進行動	政府當局的回應
3. 入住殘疾人士院舍的統一評估工具	2004年1月5日	<p>委員要求政府當局提供下述資料 ——</p> <p>(a) 在採用該評估工具之後，當局提供殘疾人士院舍的預計成本為何，並就該預計成本與提供殘疾人士院舍的現有成本作一比較；</p> <p>(b) 在採用該評估工具之後，各類殘疾人士院舍的入住情況及有關的人手要求會否改變；若會，如何改變；</p> <p>(c) 說明殘疾人士輪候入住院舍的時間與現有安排下的輪候時間有何分別；及</p> <p>(d) 說明就入住殘疾人士院舍進行評估需時多久。</p>	<p>由於該評估工具尚未採用，政府當局無法在現階段提供委員在左列(a)及(b)項要求的資料。當局擬在實際採用該評估工具之後再評估院舍的入住情況，以及評核成本方面的影響。</p> <p>(c) 由於該評估工具旨在確定有需要的個案，因此當局預期可藉此縮短輪候名單。根據於2002年進行的一項調查的結果，以及轉介系統過去3年有關拒絕入住院舍的紀錄，約有25%至30%的申請為並無即時需要的申請，待當局告知其有院舍名額可供入住時，有關申請人最終會自行撤回有關申請。儘管如此，當局無法確實說明採用該評估工具後的輪候時間，但據常理推測，輪候名單縮短，輪候時間自然亦會相應縮短。</p> <p>(d) 按照該評估工具的設計形式，整項評估約需1小時完成。影響個別評估工作需時的因素包括評估員對被評估人士的熟悉程度，以及是否有需要從其他來源獲取資料。當局將會進行測試研究，以測試該評估工具是否實際可行及獲取其他具體數據，例如進行評估所需的時間。</p>

議題	會議日期	所需採取的跟進行動	政府當局的回應
4. 社區投資共享基金 —— 截至 2003 年 12 月 15 日的進度報 告	2004 年 1 月 5 日	委員要求政府當局考慮如何以最佳方法讓這些計劃得以持續發展，包括採取措施，以便適當的計劃可以透過成立合作社持續發展。委員並要求政府當局提供更多資料，說明成功獲基金批准撥款的申請為數甚少的原因。	當局現正着手擬備有關回應的文件。

立法會秘書處
 議會事務部2
 2004年2月7日

Appendix

Paper No. CB(2)847/03-04(02)

(Translation)

Your Ref.:
Our Ref.: HWF/ES/3/54 Pt.2 (03)

Tel. No.: 2973 8130
Fax No.: 2840 0467

2 January 2004

Miss Mary SO
Clerk to Panel on Welfare Services
Legislative Council
3/F, Citibank Tower
3 Garden Road
Central
Hong Kong

BY FAX : 2509 9055

Dear Miss So,

**Legislative Council Panel on Welfare Services
Meeting on 8 December 2003**

With regard to the discussion on the prevention measures against Severe Acute Respiratory Syndrome among elders at the meeting of the LegCo Panel on Welfare Services held on 8 December 2003, we would like to provide Panel Members with the following supplementary information as requested:

(a) Providing influenza vaccination to elders at a concessionary rate

With effect from November 2003, General Out Patient Clinics of the Hospital Authority and Elderly Health Centres of the Department of Health have been providing free influenza vaccination to eligible non-institutionalised elders. In addition, service units of NGOs, such as district elderly community centres, neighbourhood elderly centres and social centres for the elderly, have provided needy elders

in the community with influenza vaccination at a concessionary rate from September to December 2003. As at end of December 2003, 173 centres/ service units have participated in the campaign, providing vaccination to most of the needy elders in the community. If there are further number of elders in need of vaccination in the local community, centres/ service units will refer them to relevant organisations, clinics or bodies providing medical services. Geographical distribution of the 173 service centres/ units by districts is at **Annex**.

(b) Provision of cleansing and maintenance services for needy elders upon the completion of the “Operation CARE” project

The Social Welfare Department (SWD) launched a 3-month “Operation CARE” project on 31 May and 16 June 2003, providing elders and individuals in need with household cleansing and minor repairs services respectively. Over 153 000 and 70 000 households have received household cleansing services and repairs services respectively.

A major achievement of the Operation CARE is the successful identification of elders in need of household cleansing and repairs services for referral to existing services, so that they may continue to receive the services. In fact, various organisations have been providing cleansing and repairs services for elders through existing community support services. For example:

- (i) volunteers from 40 support teams for the elderly have been providing services such as basic household cleansing and health education to elders on a territory-wide basis;
- (ii) 61 integrated home care services (IHCS) / home help teams and 18 enhanced home and community care services teams have been providing on-site services for elders on a territory-wide basis, including household cleansing; and
- (iii) NGOs have been providing household repairs services for individuals in need.

Through the Operation CARE, support teams for the elderly have approached around 16 000 elders and will include them into their support network. The needs of these elders will be identified, and

services will be arranged as appropriate. In addition, some elders have been referred to district elderly community centres, integrated home care services teams and home help teams for local support services.

To sustain the momentum of Operation CARE, SWD's 13 District Social Welfare Offices will continue to co-ordinate these services, such as liaising with relevant service units, district elderly community centres, IHCS teams, and volunteer organisations of NGOs to provide cleansing or household repairs services. Besides, uniform groups and various community organisations such as rural committees, schools, religious organisations, and mutual aid committees will render assistance as appropriate.

Yours sincerely,

(Ms Annette Lee)
for Secretary for Health, Welfare and Food

**Geographical distribution by districts of units providing influenza vaccination
for elders in the community**
(As at December 2003)

District	Centre/ Service Unit	Agency
Central and Western/ Islands (13 units)	Central District Elderly Centre	Caritas - Hong Kong
	Western Garden Social Centre for the Elderly	Agency for Volunteer Service
	Day Care Centre for the Elderly	St. James' Settlement
	Anita Mui Day Care Centre for the Elderly	Tung Wah Group of Hospitals
	Chung Hok Social Centre for the Elderly	Women's Welfare Club - Western District Hong Kong
	Hong Kong West Point Baptist Church Centre	Hong Kong West Point Baptist Church
	Day Care Centre for the Elderly attached to Po Leung Kuk Chan Au Big Yan Home for the Elderly	Po Leung Kuk
	Peng Chau Neighbourhood Elderly cum Children/Youth Centre	Hong Kong PHAB Association
	Wan Ho Kan Neighbourhood Elderly Centre	Chung Shak Hei (Cheung Chau) Home for the Aged Ltd
	St Luke's Settlement Neighbourhood Elderly Centre	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Western District Elderly Community Centre	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Tung Chung Integrated Services Centre	Neighbourhood Advice-Action Council
	Chung Shak-hei (Cheung Chau) Home for the Aged, Ltd. Day Care Centre for the Elderly	Chung Shak-hei (Cheung Chau) Home for the Aged, Ltd.
Eastern and Wan Chai (17 units)	Wu Ki Lim Neighbourhood Elderly Centre	Tung Wah Group of Hospitals
	Tsui Lok Good Neighbours Centre for the Elderly	Christian and Missionary Alliance Church Union Hong Kong Ltd.
	Kwan Kai Ming Memorial Chung Hok Elderly Centre	Women's Welfare Club Western District H.K.
	Chai Wan Neighbourhood Elderly Centre	Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong
	Hing Wah Neighbourhood Elderly Centre	Methodist Epworth Village Community Centre, Social Welfare
	Tsang Hui Yuk Wan Social Centre for the Elderly	Hong Kong & Kowloon Kai-fong Women's Association
	Bert James Young Social Centre for the Elderly	The Endeavourers, Hong Kong
	Fong Shu Chuen Day Care Centre for the Elderly	Tung Wah Group of Hospitals
	Hop Yat Church Social Centre for the Elderly	The Church of Christ in China

District	Centre/ Service Unit	Agency
	Eastern District Day Care Centre for the Elderly	Hong Kong Society for the Aged
	Yam Pak Charitable Foundation Day Care Centre for the Elderly	Hong Kong Society for the Aged
	Epworth Neighbourhood Elderly Centre	Methodist Epworth Village Community Centre, Social Welfare
	1982 Board of Directors Day Care Centre for the Elderly	Po Leung Kuk
	Buddhist Ho Poon Yuet Ping Cultural and Service Centre for the Elderly	Hong Kong Buddhist Association
	Epworth Integrated Home Care Services (Shau Ki Wan Centre)	Methodist Epworth Village Community Centre, Social Welfare
	Siu Sai Wan Social Centre for the Elderly	Hong Kong Macao Conference of 7th-Day Adventists Church
	Siu Sai Wan Day Care Centre for the Elderly	Methodist Church, Methodist Epworth Village Community Centre
Southern (7 units)	Wah Kwai Day Care Centre for the Elderly	Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre
	Mrs Mann Tai Po Social Centre for the Elderly	Chinese Rhenish Church - Hong Kong Synod
	Fong Wong Wun Tei Neighbourhood Elderly Centre	Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre
	Lei Fook Neighbourhood Elderly Centre	Christian and Missionary Alliance Church Union of Hong Kong Ltd.
	Wah Fu Centre for Senior Citizens	Salvation Army
	Jockey Club Wong Chi Keung District Elderly Community Centre	Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre
	Stanley/Shek O Neighbourhood Elderly Centre	Hong Kong PHAB Association
Kwun Tong (22 units)	True Light Villa District Elderly Community Centre	Christian Family Services Centre
	UCIC Community Supportive Service Centre	Hong Kong Society for the Aged
	Chin Wah Day Care Centre for the Elderly	Hong Kong Christian Service
	Kwun Tong Day Care Centre for the Elderly	Christian Family Service Centre
	Caritas Ngau Tau Kok Elderly Centre	Caritas - Hong Kong
	True Light Villa Day Care Centre for the Elderly	Christian Family Service Centre
	Wan Hon District Elderly Community Centre	Hong Kong Christian Service
	Lok Wah Day Care Centre for the Elderly	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Lam Tin Elderly Centre	Kwun Tong Methodist Social Service

District	Centre/ Service Unit	Agency
	Sai Cho Wan Lutheran Centre for the Elderly	Hong Kong Lutheran Social Service, Lutheran Church - Hong Kong Synod
	Ho Wing Neighbourhood Centre for Senior Citizens	Sik Sik Yuen
	Bradbury Tak Tin Social Centre for the Elderly	Free Methodist Church of Hong Kong
	Lok Wah Social Centre for the Elderly	Po Leung Kuk
	Hing Tin Wendell Memorial Church Alison Lam Elderly Centre	Association of Evangelical Free Churches of Hong Kong
	Shun Lee Neighbourhood Elderly Centre	Hong Kong Christian Service
	Fong Wong Woon Tei Neighbourhood Elderly Centre	Chung Sing Benevolent Society
	Social Centre for the Elderly	Lam Tin Kai-fong Welfare Association
	Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly	United Christian Nethersole Community Health Service
	Hong Ling Tsui Ping Elderly Centre	The Hong Kong FTU Hong Ling Foundation for the Well-being of the Elderly Ltd.
	Ngau Tau Kok Neighbourhood Elderly Centre	Pentecostal Church of Hong Kong Ltd
	Good Neighbour Network	United Christian Nethersole Community Health Service
Wong Tai Sin and Sai Kung (18 units)	Chuk Yuen Canon Martin District Elderly Community Centre	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Kindly Light Church Social Service Centre Neighbourhood Elderly Centre	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Wong Tai Sin Enhanced Home and Community Care Services	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Wang Tau Hom Day Care Centre for the Elderly	Christian Family Service Centre
	Tsui Lam Neighbourhood Elderly Centre	Po Leung Kuk
	Vicwood K.T. Chong Social Centre for the Elderly	Po Leung Kuk
	Rhythm Garden Lutheran Centre for the Elderly	Hong Kong Lutheran Social Service, Lutheran Church - Hong Kong Synod
	Bradbury King Lam Neighbourhood Elderly Centre	Christian and Missionary Alliance Church Union Hong Kong Ltd.
	Ho Yee Neighbourhood Centre for Senior Citizens	Sik Sik Yuen
	Caritas Tung Tau Elderly Centre	Caritas - Hong Kong
	Ho Chui District Community Centre for Senior Citizens	Sik Sik Yuen
	Chuk Yuen Centre for Senior Citizens	Salvation Army
	Chi Lin Day Care Centre for the Elderly	Chi Lin Nunnery
	Jane Shu Tsao Social Centre for the Elderly	Mutual Encouragement Association of Hong Kong

District	Centre/ Service Unit	Agency
	Upper Wong Tai Sin and Fung Wong Sun Chuen Centre for the Elderly	Maryknoll Sisters
	San Po Kong Social Centre for the Elderly	Hong Kong Macao Conference of 7th-Day Adventists Church
	Buddhist Ching Hang Neighbourhood Elderly Centre	Hong Kong Buddhist Association
	Bradbury Chung Sum Social Centre for the Elderly	Free Methodist Church of Hong Kong
Kowloon City (11 units)	Lok Man Alice Kwok Integrated Service Centre	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Wong Cho Tong Day Care Centre for the Elderly	Tung Wah Group of Hospitals
	Tan Siu Lin Neighbourhood Elderly Centre	Chung Sing Benevolent Society
	Martha Boss Lutheran Day Care Centre for the Elderly	Hong Kong Lutheran Social Service, Lutheran Church - Hong Kong Synod
	Ng Wong Yee Man Neighbourhood Elderly Centre	Yan Chai Hospital
	Law Chan Chor Sze Social Centre for the Elderly	International Buddhist Progress Society (Hong Kong) Ltd.
	Ho Man Tin Social Centre for the Elderly	New Life Church of Christ
	To Kwa Wan Social Center for the Elderly	The HKFTU Hong Ling Foundation for the Well-being of the Elderly Limited
	Mrs Aw Boon Haw Neighbourhood Elderly Centre	Chung Sing Benevolent Society
	Pui Hong Centre	Hong Kong Baptist Hospital-Au Shue Hung Health Centre
	Merry Court for the Senior	Po Leung Kuk
Senior Citizen Centre (Kowloon City)	Hong Kong Family Welfare Society	
Sham Shui Po (12 units)	Fortune Neighbourhood Elderly Centre	Hong Kong Christian Service
	Caritas Sham Shui Po District Elderly Centre	Caritas – Hong Kong
	So Uk Neighbourhood Elderly Centre	Hong Kong Christian Service
	Lotus Day Care Centre for the Elderly	Hong Kong Christian Service
	Caritas Day Care Centre for the Elderly – West Kowloon	Caritas – Hong Kong
	Chi Po Neighbourhood Elderly Centre	Hong Kong Young Women's Christian Association
	Caritas Elderly Centre – Lai Kok	Caritas - Hong Kong
	Kei Oi Neighbourhood Elderly Centre	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Nam Tai Centre for Senior Citizens	Salvation Army
	Mei Foo Elderly Centre	Association of Evangelical Free Churches of Hong Kong
	Lai Wan Mei Foo Neighbourhood Elderly Centre	Pok Oi Hospital
	Tang Bik Wan Memorial Neighbourhood Elderly Centre	Yan Chai Hospital

District	Centre/ Service Unit	Agency
Yau Tsim Mong (8 units)	Tin Ka Ping Neighbourhood Elderly Centre	Yan Oi Tong
	Mong Kok Integrated Service for Senior Citizens	Salvation Army
	Jordan Family Support and Service Centre	Baptist Oi Kwan Social Service
	Chow Hung Piu Day Care Centre for the Elderly	Po Leung Kuk
	Yau Ma Tei Social Centre for the Elderly	Asia Women's League Ltd.
	Kowloon Chamber of Commerce Centre for the Elderly	Mong Kok Kai-fong Association
	Yau Ma Tei Multi-service Centre for Senior Citizens	Salvation Army
	Activities Centre for the Elderly	Tsim Sha Tsui District Kai-fong Welfare Association
Sha Tin (11 units)	Sha Tin Day Care Centre for the Elderly	Baptist Oi Kwan Social Service
	Chung On Neighbourhood Elderly Centre	Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong
	Wo Che Social Centre for the Elderly	Chinese Rhenish Church - Hong Kong Synod
	Hong Fuk Church Elderly Centre	Association of Evangelical Free Churches of Hong Kong
	Wan Shing Memorial Social Centre for the Elderly	Yan Chai Hospital
	Sha Tin Rhenish Neighbourhood Elderly Centre	Chinese Rhenish Church - Hong Kong Synod
	Lung Hang Social Centre for the Elderly	International Church of Four-Square Gospel
	Lek Yuen Estate Social Centre for the Elderly	Hong Kong Chiu Chow Po Hing Buddhism Association Ltd.
	Ma On Shan Neighbourhood Elderly Centre	Neighbourhood Advice-Action Council
	Sha Tin Multi-service Centre for the Elderly	Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong
	Yiu On Tong Social Centre for the Elderly	Mission Covenant Church
Tai Po and North (10 units)	Tai Wo Neighbourhood Elderly Centre	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Pang Hung Cheung Neighbourhood Elderly Centre	Yan Oi Tong
	Fung Kai Care & Attention Home for the Elderly-Day Care Centre for the Elderly	Fung Kai Public School
	Fung Kai Neighbourhood Elderly Centre	Fung Kai Public School
	Tin Ping Neighbourhood Elderly Centre	Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong
	CNEC Aged People Centre	Christian Nationals' Evangelism Commission
	Cheung Wah Social Centre for the Elderly	Fung Ying Seen Koon
	Tai Po Multi-service Centre for Senior Citizens	Salvation Army
	Bradbury Sheung Shui Family Centre	HK Evangelical Church
	Tai Po Social Centre for the Elderly	Fung Ying Seen Koon

District	Centre/ Service Unit	Agency
Yuen Long (9 units)	Lung Siu Nga Day Care Centre for the Elderly	Yan Oi Tong
	Caritas Yuen Long District Elderly Centre	Caritas - Hong Kong
	Chan Au Yeung Lai Sim Memorial Day Care Centre for the Elderly	Pok Oi Hospital
	Rev. Hau Po Wun Social Centre for the Elderly	Ching Chung Taoist Association of Hong Kong Ltd.
	Tin Ka Ping Day Care Centre for the Elderly	Chung Sing Benevolent Society
	Tin Shui Neighbourhood Elderly Centre	Neighbourhood Advice-Action Council
	Mrs Wong Tung Yuen District Elderly Community Centre	Pok Oi Hospital
	Chan Ping Memorial Neighbourhood Elderly Centre	Pok Oi Hospital
	Tin Yuet Elderly Centre	Neighbourhood Advice-Action Council
Tsuen Wan / Kwai Tsing (26 units)	Lady Macle hose Centre Dr LAM Chik-suen District Elderly Community Centre	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Lai Yiu Neighbourhood Elderly Centre	Baptist Oi Kwan Social Service
	Cheung Hang Neighbourhood Elderly Centre	Christian and Missionary Alliance Church Union Hong Kong Ltd.
	Tai Wo Hau Centre for Senior Citizens	Salvation Army
	Lam Woo Memorial Day Care Centre for the Elderly	Hong Kong Young Women's Christian Association
	Chan Tseng Hsi Tsuen Wan District Elderly Community Centre	Hong Kong Society for the Aged
	Chan Tseng Hsi Kwai Chung District Elderly Community Centre and Tsuen Kwai Tsing Integrated Elderly Service Integrated Home Care Services (KwT)	Hong Kong Society for the Aged
	Tsing Yi Neighbourhood Elderly Centre	Baptist Oi Kwan Social Service
	Wan Lap Keung Social Centre for the Elderly	Lok Sin Tong Benevolent Society
	Lei Muk Shue Elderly Centre	Caritas - Hong Kong
	Cheung Ching Neighbourhood Elderly Centre	Hong Kong Young Women's Christian Association
	Mr & Mrs Yeung Wan Neighbourhood Elderly Centre	Yan Chai Hospital
	Mrs Annie CHAN Social Centre for the Elderly	Yan Chai Hospital
	Fook On Church Elderly Centre	Association of Evangelical Free Churches of Hong Kong
	Sun Kwai Hing Gardens Day Care Centre for the Elderly	Hong Kong Society for the Aged
	Rotary Club of Hong Kong Northwest Neighbourhood Elderly Centre	Hong Kong Society for the Aged
	Kwai Hing Neighbourhood Elderly Centre	Hong Kong Society for the Aged

District	Centre/ Service Unit	Agency
	Sun Kwai Hing Gardens Day Care Centre for the Elderly	Hong Kong Society for the Aged
	Fong Yock Yee Neighbourhood Elderly Centre	Yan Chai Hospital
	On Yam Day Care Centre for the Elderly	Sheng Kung Hui Welfare Council
	Kwai Chung Elderly Service Centre	Evangelical Lutheran Church Social Service – Hong Kong
	Riviera Gardens Elderly Learning Centre	Christian and Missionary Alliance Church Union Hong Kong Ltd.
	Tsuen Wan Day Care Centre for the Elderly	Caritas - Hong Kong
	Project Care (Fuk Loi) Social Centre for the Elderly	St. James' Settlement
	Cheung Hong Baptist Church Elderly Centre	Association of Baptists for World Evangelism (Hong Kong) Ltd.
	Mrs Wang Li Ming Tzun Tsuen Wan Neighbourhood Elderly Centre	Tung Wah Group of Hospitals
Tuen Mun (9 units)	Ng Kam Yuk Memorial Neighbourhood Elderly Centre	Yan Oi Tong
	Woo Chung District Elderly Community Centre	Yan Oi Tong
	Kin Sang Church Elderly Centre	International Church of Four-Square Gospel
	Fu Tai Neighbourhood Elderly Centre	Neighbourhood Advice- Action Council
	Tai Hing Bradbury Elderly Centre	Hong Kong Evangelical Church
	Yau On Lutheran Centre for the Elderly	Hong Kong Lutheran Social Service, Lutheran Church - Hong Kong Synod
	Jockey Club Tuen Mun Home for the Aged Blind	HK Society for the Blind
	Tuen Mun District Integrated Services for the Elderly	Neighbourhood Advice-Action Council
	Mrs Tsang Wing Neighbourhood Elderly Centre	Yan Chai Hospital
Total: 173		